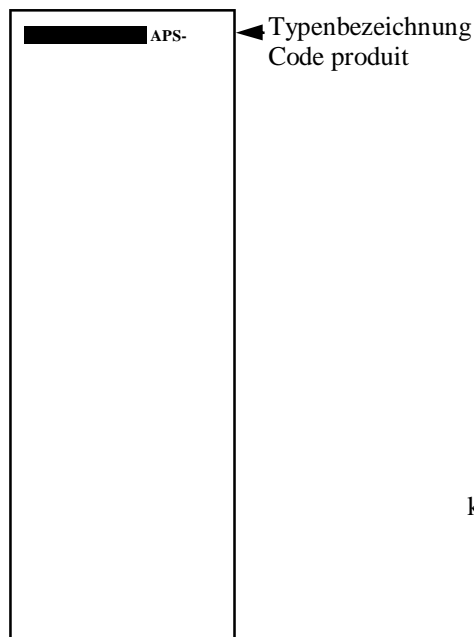


# APS-APROSYS-System-Komponente APS-93 (Netz-Ausgangsbuchse geschaltet) Composant du système APS-APROSYS APS-93 (Prise secteur sortie commandée)

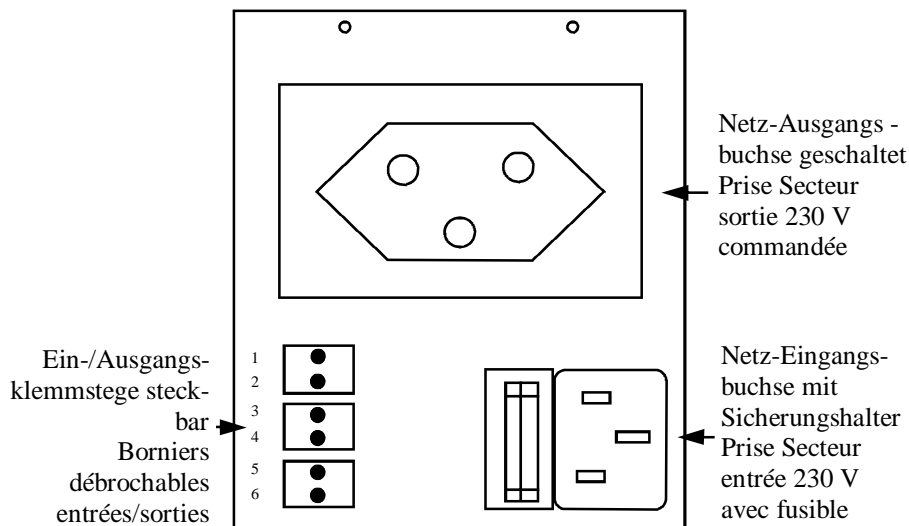
## Frontansicht:

### Présentation Face avant:



## Rückansicht (RWS):

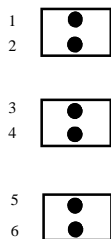
### Présentation Face arrière (RWS):



## Spécifications techniques:

### Raccordements borniers débrochables:

- 1 = Masse sortie commandée (Option)
- 2 = Sortie + 24V commandée (Option)
- 3 = Masse télécommande (Option)
- 4 = Télécommande externe (Option)
- 5 = Masse entrée (Option)
- 6 = Entrée + 24V (Option)



## Technische Daten:

### Belegung der steckbaren Klemmstege:

- 1 = Masse geschalteter Ausgang (Option)
- 2 = Ausgang + 24 V geschaltet (Option)
- 3 = Masse Fernsteuerung (Option)
- 4 = Externe Fernsteuerung (Option)
- 5 = Masse Eingang (Option)
- 6 = Eingang + 24 V (Option)

## Données communes:

- Fusible prise secteur entrée 230 V: 5 A T
- Courant maximum par entrée/sortie secteur 230 V: 5 A
- Courant maximum par entrée/sortie 24 V: 5 A
- Télécommande externe: pour mise en service à distance de l'installation
- Activation de la télécommande: Contact fermé externe (horloge mère) entre les raccordements 3 et 4 au bornier télécommande
- différentes plaques avants disponibles:
  - APS-00 (interne avec PCB93)
  - APS-90
  - APS-91
  - APS-92

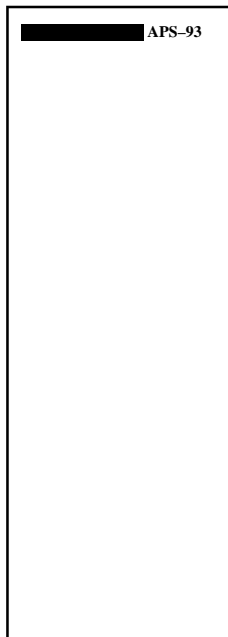
## Allgemeine Angaben:

- Sicherung Netz-Eingangsbuchse 230 V: 5 A T
- maximaler Strom über Netz-Ein-/Ausgang 230 V: 5 A
- maximaler Strom über Ein-/Ausgang 24 V: 5 A
- externe Fernsteuerung: zum Fern-Ein-/Ausschalten der Zentrale
- Aktivierung der Fernsteuerung: mit Schliesskontakt (z.B. ab Hauptuhr, SPS, Hausleitsystem usw.) zwischen den Anschlüssen 3 und 4 am Fernsteuerungs-Klemmstege
- es sind verschiedene Frontsegmente möglich:
  - APS-00 (intern mit PCB93)
  - APS-90
  - APS-91
  - APS-92

# APS-APROSYS system component APS-93 (main power output switched)

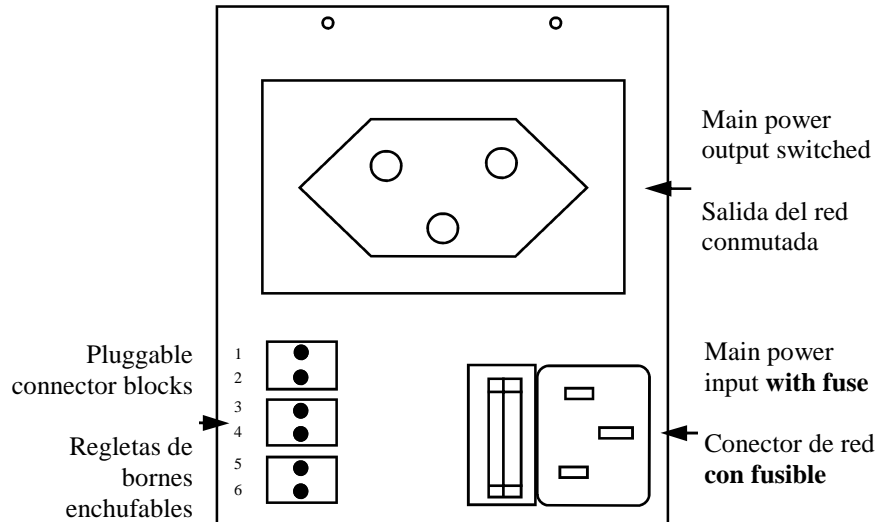
## Componentes del sistema APS-APROSYS APS-93 (salida del red conmutada)

**Front view:**  
**Vista frontal:**



Model code  
Código del producto

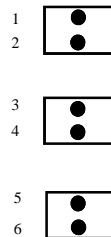
**Rear view (RWS):**  
**Vista posterior (RWS):**



**Características técnicas:**

**Distribución de las regletas de bornes:**

- 1 = Masa salida
- 2 = Salida +24V conmutada (opción)
- 3 = Masa telecontrol
- 4 = Entrada telecontrol externo (opción)
- 5 = Masa entrada
- 6 = Entrada alimentación +24V (opción)



**Technical specifications:**

**Pin connections for the connector blocks:**

- 1 = Ground output
- 2 = Output +24V switched (option)
- 3 = Ground remote control (option)
- 4 = External remote control (option)
- 5 = Ground input
- 6 = Input power supply +24V (option)

**Datos:**

- Fusible entrada de red 230V 5 AT
- Corriente máx para entrada/salida de red 230V 5 A
- Corriente máx para entrada/salida 24V: 5 A
- Telectrol externo:  
para puesta en marcha a distancia de la instalación
- Activación del telectrol: contacto externo cerrado entre los contactos 3 y 4 del conector del telectrol
- placa posterior:  
RWS-93-CH (para Suiza)  
RWS-93-DL-NL (para Alemania y Países Bajos)  
RWS-93-F (para Francia)

**Data:**

- Fuse at main power input 230V: 5 AT
- Maximum current for input/output 230V: 5 A
- Maximum current for input/output 24V: 5A
- External remote control: to switch on/of the P.A. system
- Remote control activation: external (make-type) contact between pin 3 and pin 4 (e.g. by master clock etc.)
- different rear panels (RWS) are available:  
RWS-93-CH (for Switzerland)  
RWS-93-DL-NL (for Germany and the Netherlands)  
RWS-93-F (for France)